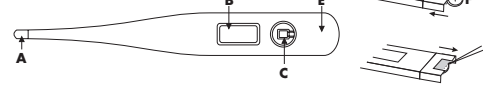


Promed IT I Istruzioni per l'uso del termometro per la febbre PFT-3.7

- A. Punta di misurazione
B. Display
C. Pulsante di accensione
D. Coperchio del vano batterie
E. Vano batterie
F. Batteria



DATI TECNICI
Tipo di apparecchio: termometro per la misurazione orale, ascellare e rettale.
Intervallo di misurazione: 32,0 °C - 42,0 °C
Graduazione: 0,1 °C
Precisione di misurazione: ± 0,1 °C con 35,5 °C - 42,9 °C ± 0,2 °C al di sotto di 35,5 °C e al di sopra di 42,0 °C (con una temperatura ambiente di 25 °C)

Batteria: 1,5 VDC (LR41)
Typ urzędzenia: Termometr cyfrowy do pomiaru ustnego, pachowego lub odbytniczego.
Zakres pomiarowy: 32,0 °C - 42,0 °C
Skalowanie: 0,1 °C
Dokładność pomiaru: ± 0,1 °C przy 35,5 °C - 42,9 °C ± 0,2 °C poniżej 35,5 °C i powyżej 42,0 °C (w temperaturze pokojowej 25 °C)

PRESTAZIONI DI GARANZIA

- Questo termometro è stato prodotto con estrema cura e prima di lasciare la fabbrica è stato sottoposto ad un accurato controllo. Pertanto, per questo termometro forniamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto di questi seguenti condizioni.
- In caso di difetti dimostrabili relativi al materiale e/o alla produzione che si presentano con un utilizzo a norma e che vengono rilevati durante il periodo di garanzia, noi provvediamo a sostituire gratuitamente entro il periodo di garanzia tutte le parti difettose del termometro compresa la percentuale del costo delle riparazioni su garanzia.
 - La garanzia decade in caso di utilizzo improprio (ad es. mancato rispetto delle istruzioni per l'uso) del termometro, in caso di introduzioni nel termometro (ad es. apertura dell'involucro del termometro) nonché in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati da **Promed**. Sono esclusi dalla garanzia pezzi particolarmente soggetti a usura.
 - Il periodo di garanzia ha inizio il giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione di garanzia non ha influenza sulla durata della garanzia. I difetti alla garanzia devono essere rivendicati entro il periodo di garanzia. Dopo la scadenza del periodo di garanzia eventuali reclami non possono essere presi in considerazione.
 - La garanzia è in vigore nell'ambito delle presenti condizioni di garanzia soltanto nel momento in cui la data di acquisto viene comprovata tramite ricevuta di acquisto o simili.
 - Sono riservate modifiche tecniche e ottiche nonché modifiche della dotazione!
 - L'obbligo legale di prestazione di garanzia da parte del venditore resta salvo dalle nostre condizioni di garanzia.
 - Eventuali errori di traduzione non possono essere imputati a **Promed**.
 - Per un'elaborazione senza intoppi sono indispensabili i seguenti dati:
 1. Ricevuta di acquisto originale/quietanza o timbro del commerciante con data di acquisto
 2. Diletto riscontrato
 3. Denominazione dell'apparecchio / tipo

SIEGAEZIONI DEI SIMBOLI

Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di passaggi delle istruzioni per l'uso rilevanti per la sicurezza!

Simbolo degli apparecchi di tipo B

Simbolo per osservare le istruzioni

Simbolo del produttore e dello stabilimento di fabbricazione

Simbolo della data di produzione

CE 0123 Simbolo del luogo denominato

Simbolo del rappresentante autorizzato nell'Unione europea

TARGHETTA IDENTIFICATIVA



DIRETTIVE CE

I requisiti della direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE per i prodotti medici della classe IIa sono stati soddisfatti ai sensi della norma IEC 60601-1:2012 +A1:2012, CE e ai sensi delle direttive UE 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2005/69/CE, 93/68/CEE e 2001/95/CE. La marcatura CE per l'apparecchio fa riferimento alla direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE. Classificazione dell'apparecchio: classe IIa. Inoltre, il termometro soddisfa i requisiti delle seguenti norme: EN 60601-1:2006+AC:2010, EN 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-1-11:2015, EN 12470-3

PRODUTTORE

Kangfu Medical Equipment Factory, 380 Ningkang East Road, 325600 Yueqing, Zhejiang, China

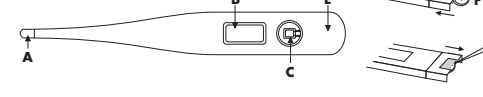
Condizioni di trasporto/stoccaggio/funzionamento
Temperatura di trasporto e di stoccaggio: -10 °C - +40 °C
Temperatura di funzionamento: +10 °C - +40 °C
Umidità atmosferica relativa: dal 25 % al 80 % non condensante

Pressione atmosferica: da 860 a 1 060 hPa
A causa del rischio di condensazione del dispositivo occorre evitare una brusca variazione della temperatura, pertanto avviare il dispositivo soltanto dopo aver adeguato la temperatura.

CE 0123 Simbolo del luogo denominato

Promed RU I Руководство по эксплуатации медицинского термометра PFT-3.7

- A. Измерительный наконечник
B. Дисплей
C. Кнопка переключений
D. Крышка ячейки для батарейки
E. Ячейка для батарейки
F. Батарейка



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Тип прибора: цифровой термометр для орального, подмышечного и ректального измерения.
Диапазон измерений: 32,0 °C - 42,0 °C
Градуировка: 0,1 °C
Точность измерений: ± 0,1 °C при 35,5 °C и выше 42,0 °C ± 0,2 °C при менее 35,5 °C и выше 42,0 °C (при комнатной температуре в 25 °C)
Батарейка: 1,5 В пост. тока (LR41)

Срок службы батарейки при непрерывном режиме эксплуатации
прибл. 2 500 измерений
Автоматическое выключение: через 8 минут
Класс защиты: IP 22
Размеры в мм (ДхШхВ): 128 x 19 x 10
Вес: 10 г (вкл. батареек)

ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА

Багажирок Вас за то, что Вы применили решение в пользу цифрового медицинского термометра Promed PFT-3.7. Этот термометр был разработан и изготовлен для обеспечения качества и безопасности при применении прибора в соответствии с медицинской директивой 93/42/EWG.

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

- 1x термометр
- 1x футляр для хранения
- 1x руководство

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ТЕРМОМЕТР В ПЕРВЫЙ РАЗ

- 1. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и бережно храните его.
- 2. Удостоверьтесь, что термометр при транспортировке не был поврежден.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- A. Чтобы включить термометр, нажмите кнопку переключений (C), на дисплее (B) на приборе. 2 секунды появится все символы и раздается однократный звуковой сигнал.
- B. Затем на дисплее на короткое время появится последнее измеренное значение (при этом индикатором на правом краю дисплея появится малая буква M). Если температура составляет менее 32 °C, Вы увидите затем на ЖКИ-индикаторе символ Lo и мигающий C.
- C. Расположите измерительный наконечник орально, под мышкой или ректально. Термометр начнет измерение автоматически. Во время измерения постоянно отображается текущая температура. Как только измерение завершено, раздается 10 звуковых сигналов «типа» и измерения температура отображается на дисплее. Если термометр измеряет температуру > 37,7 °C, то раздается тревожный сигнал о повышенной температуре в виде 10 коротких звуковых сигналов «типа».
- D. Теперь Вы можете выключить термометр однократным нажатием кнопки переключений (C). Если Вы не выключите термометр, то он выключится автоматически через 8 минут.
- E. Вы можете использовать термометр Promed PFT-3.7 для орального, подмышечного и ректального измерения.

Оральное измерение

- Поместите измерительный наконечник термометра под язык и закройте рот.
- Указание: Чтобы предотвратить искажение значений, держите, пока закрыт, рот закрытым во время измерения и дышите во время измерения через нос.
- При оральном измерении имеется отклонение по отношению к фактической температуре тела в -0,4 °C ... -1,5 °C.
- Подмышечное измерение (измерение в подмышечной впадине)**
 - Перед измерением очистите подмышечную впадину. Поместите измерительный наконечник термометра в подмышечную впадину. Опустите руку и слегка прижмите ее во время измерения к телу.
 - При подмышечном измерении имеется отклонение по отношению к фактической температуре тела в -0,5 °C ... -2,0 °C.
 - Указание: Чтобы предотвратить искажение значений, сидите, пожалуйста, за тем, чтобы подмышечная впадина перед измерением была закрыта в течение 5 минут.
- Ректальное измерение**
 - Даже если ректальное измерение многими пациентами воспринимается как неприятное, это такой метод измерения, при котором нет отклонения по отношению к фактической температуре тела.
 - Перед измерением Вам необходимо смочить измерительный наконечник жирным кремом, смазкой или аналогичным средством.
 - Для измерения Вам следует лечь на бок со слегка согнутыми ногами. При измерении у детей младшего возраста рекомендуется, чтобы ребенок лежал на животе, а ноги свисали вниз в положении «4».
 - Для измерения вводите термометр на прибл. 2-3 см в ректум. Если при введении чувствуется сопротивление, обязательно прекратите дальнейшее введение! Теперь измерьте до тех пор, пока не раздается звуковой сигнал.
 - Если термометр однажды использовался для ректального измерения, то его не следует по гигиеническим причинам использовать для других методов измерения.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Термометр Promed PFT-3.7 имеет функцию памяти, с помощью которой Вы можете вновь вызвать последнее измеренное значение. Включите прибор нажатием кнопки переключений (E). Все символы индикаторов появятся на приборе. 2 секунды и раздается короткий звуковой сигнал. Затем на дисплее на короткое время появится последнее измеренное значение (при этом дополнительно на правом краю дисплея появится малая буква M).

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Как только напряжение батарейки станет слишком низким, это индицируется на дисплее (B) символом . Для замены батарейки снимите с ячейки для батареек (D) крышку (E) и удалите старую батарейку (F), теперь вставьте новую батарейку (при этом обязательно соблюдайте полярность в ячейке для батарейки (E) и вновь надвиньте крышку ячейки для батареек (D) на термометр.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Термометр Promed PFT-3.7 имеет водонепроницаемое исполнение и поэтому его легко чистить и дезинфицировать. Очищайте зону измерительного наконечника термометра (прибл. 5 см, начиная с кончика измерительного наконечника) после каждого измерения с помощью мягкого мыльного раствора или с помощью салфетки, пропитанной мягким спиртовым раствором.

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не кладите и не используйте термометр на горячих поверхностях, вблизи открытого газового пламени, а также горячих предметов, как, например, камфоры, чтобы корпус не расплавился.
- Термометр разрешается эксплуатировать только с батарейкой, разрешенной изготовителем.
- Только для применения внутри помещений.
- Хранить термометр только в сухом месте.
- Не разрешается изгибать измерительный наконечник.
- При оральном измерении не разрешается кусать измерительный наконечник.
- При использовании термометра вблизи детей необходимо обеспечить надлежащий надзор.
- Следите за тем, чтобы дети не игрались с термометром, он содержит мелкие детали (батарейку и крышку ячейки для батареек), которые при проглатывании могут привести к удушению.
- После ректального измерения не разрешается по гигиеническим причинам использовать термометр для оральных или подмышечных измерений.
- Используйте термометр только в целях, описанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека, а также для указанного о руководстве по эксплуатации места измерения на теле человека.
- Работа в зоне сильных электромагнитных полей, как, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к сбою.
- При необычных результатах измерения температуры обращайтесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему семейному врачу.
- Данный термометр не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими необходимым опытом и/или знаниями, если только они не находятся под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, и не получили от него инструкции о том, как пользоваться прибором.
- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, существует угроза удушья.

МЕТЕОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ - MKT (ДЕЙСТВУЕТ В ОТНОШЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ)

Термометр откалиброван изготовителем на срок в 5 лет. При профессиональном применении необходимо осуществлять метрологический контроль самое позднее каждые два года. Контроль платный и может осуществляться компетентным органом или авторизованной сервисной службой – в соответствии с «Распоряжением о пользователях медицинского оборудования».

УТИЛИЗАЦИЯ

Электрорепараторы, принадлежности и упаковку необходимо сдавать на экологичную повторную переработку.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электрорепараторы в бытовой мусор! В соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE об утилизации электрического и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве не подлежащие использованию электрические приборы должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом. В ЕС этот символ указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Старое оборудование содержит ценные материалы для вторичной переработки, которые необходимо сдать на повторную переработку, чтобы не нанести ущерб окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемого удаления отходов. Поэтому утилизируйте старые приборы через подходящие системы сбора или отправьте прибор для утилизации в то место, где Вы его купили. Это приводит к повторному использованию материалов прибора.

Аккумуляторы/батарейки:

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в бытовой мусор, в огонь или в воду. Аккумуляторы/батарейки необходимо собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом.

ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН ЕС

В соответствии с директивой 91/157/EWG дефектные или использованные аккумуляторы/батарейки должны утилизироваться. Не пригодные для использования аккумуляторы/батарейки можно сдать непосредственно на фирме: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant / Германия.

ГАРАНТИИ

- Этот термометр был изготовлен с высшей тщательностью и тщательно проверен перед отгрузкой с завода. Поэтому мы предоставляем этот термометр гарантию в 24 месяца с даты покупки в соответствии со следующими условиями.
- В случае доказанных дефектов материала и/или изготовления, которые возникли при надлежащем использовании и были обнаружены в течение гарантийного срока, мы бесплатно заменим в течение гарантийного срока все дефектные детали термометра, включая даже расходы на оплату труда по гарантийному ремонту.
- Гарантия теряет силу при ненадлежащем обращении с термометром (например, несоблюдение руководств по эксплуатации), если вскрыты термометра (например, вскрыты корпуса термометра), а также при использовании запасных деталей, не одобренных компанией Promed. Беспристрастно фиксируется дата в гарантии исключены.
- Гарантийный срок начинается с даты покупки. Использование представленных гарантийных услуг не влияет на продолжительность гарантии. Гарантийные претензии должны предъявляться в течение гарантийного срока. Рекламации, подаваемые по истечении гарантийного срока не рассматриваются.
- Гарантия действует в силу в рамках этих гарантийных условий только тогда, когда может быть подтверждено место покупки чеком покупки или аналогичным документом.
- Сохраняем за собой право на технические и оптические изменения, а также на изменения в описании.
- Предусмотренное законом гарантийное обязательство продавца наших гарантийных условий не аннулируется.
- За возможные ошибки перевода компания Promed не несет ответственности.

Для четкой обработки обязательно требуется следующее данные:

1. Оригинал чека на покупку/квитанция или печать датой покупки
2. Обнаруженный дефект
3. Обозначение прибора / Тип

ОБЪЯСНЕНИЕ УСЛОВИЙ СИМВОЛОВ

Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ! Указание на важные для техники безопасности разделы руководства по эксплуатации

Символ प्रकारа типа B

Учитывать символ руководства

Символ изготовителя и производственного предприятия

Символ даты изготовления

CE 0123 Символ нотифицированного органа

CE REP Символ уполномоченного представителя в Европейском Союзе

ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА



ДИРЕКТИВЫ ЕС

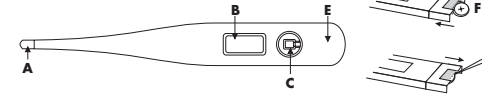
Требования директив ЕС 93/42/EWG в сочетании с директивой ЕС 2007/47/EG для медицинских изделий класса IIa выполнены в соответствии со стандартом IEC 60601-1:2012 +A1:2012. CE в соответствии с директивами ЕС 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/EG, 2005/69/EG, 93/68/EWG и 2001/95/EG. Знак CE на приборе относится к директиве ЕС 93/42/EWG в сочетании с директивой ЕС 2007/47/EG. Классификация прибора: Класс IIa. Прибор также удовлетворяет требованиям стандартов: EN 60601-1:2006+AC:2010, EN 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-1-11:2015, EN 12470-3

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Kangfu Medical Equipment Factory, 380 Ningkang East Road, 325600 Yueqing, Zhejiang, China / Китай

Promed PL I Instrukcja obsługi termometru lekarskiego PFT-3.7

- A. Końcówka pomiarowa
B. Wyświetlacz
C. Przycisk
D. Osłona pojemnika na baterię
E. Pojemnik na baterię
F. Bateria



DANE TECHNICZNE
Typ urządzenia: Termometr cyfrowy do pomiaru ustnego, pachowego lub odbytniczego.
Zakres pomiarowy: 32,0 °C - 42,0 °C
Skalowanie: 0,1 °C
Dokładność pomiaru: ± 0,1 °C przy 35,5 °C - 42,9 °C ± 0,2 °C poniżej 35,5 °C i powyżej 42,0 °C (w temperaturze pokojowej 25 °C)

Bateria: (LR41)
Trwałość baterii w trybie ciągłym: ok. 2 500 pomiarów
Automatyczne wyłączenie: Po upływie 8 minut
Klasa ochrony: IP 22
Wymiary w mm (dł. x szer. x wys.): 128 x 19 x 10
Ciężar: 10 g (z baterią)

OPIS I UŻYWANIE URZĄDZENIA
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup cyfrowego termometru lekarskiego Promed PFT-3.7. Termometr ten został skonstruowany i wykonany zgodnie z dyrektywą medyczną 93/42/EWG w celu zapewnienia jakości i bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

- 1 termometr
- 1 pojemnik do przechowywania
- 1 instrukcja

PRZEZ PIERWSZY UŻYCIEM TERMOOMETRU

- 1. Należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i ją starannie zapisać.
- 2. Należy upewnić się, czy termometr nie został uszkodzony w czasie transportu.

URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć paski chroniące szybkę baterii. W tym celu należy postępować tak, jak opisano w rozdziale „Wymiana baterii”.
- A. W celu włączenia termometru wciśnij przycisk (C), na wyświetlaczu (B) na ok. 2 sekundy pojawią się wszystkie symbole i włączy się jednokrotny sygnał akustyczny.
- B. Następnie przez krótką chwilę wyświetlana jest ostatnia zmierzona wartość (z dodatkowym małym oznaczeniem M przy prawej krawędzi wyświetlacza). Jeśli temperatura jest niższa niż 32°C, następnie na wyświetlaczu LCD pojawia się Lo i migający symbol °C.
- C. Usławić końcówkę czujnika do pomiaru ustnego, pachowego lub odbytniczego. Termometr rozpocznie automatycznie pomiar. Podczas pomiaru na wyświetlaczu wyświetlana jest aktualna temperatura. Po zakończeniu pomiaru rozlega się 10 piszących sygnałów dźwiękowych, a zmierzona temperatura jest wskazana na bieżąco. Gdy termometr zmierza temperaturę > 37,7°C, włączy się alarm gorączkowy w formie 10 pobójnych piszących sygnałów dźwiękowych.
- D. Następnie termometr można wyłączyć jednokrotnym wciśnięciem przycisku (C). Jeśli termometr nie zostanie wyłączony przez użytkownika, wyłączy się samoczynnie po 8 minutach.
- E. Termometr Promed PFT-3.7 może być wykorzystywany do pomiaru ustnego, pachowego i odbytniczego.

Pomiar ustny

- Włóż końcówkę czujnika termometru pod język i zamknij usta.
- Wykazanie: Aby uniknąć zafałszowania wartości, podczas pomiaru należy mieć zamknięte usta i odchyłać nos.
- Odchyłka pomiaru ustnego w porównaniu do rzeczywistej temperatury ciała wynosi od -0,4 °C do -1,5 °C.

Pomiar pachowy (pod pachę)

- Przed pomiarem umyć pachę. Włóż końcówkę pomiarową termometru pod pachę. Obniż rękę i dociskaj termometr podczas pomiaru lekko do ciała.
- Odchyłka pomiaru pachowego w porównaniu do rzeczywistej temperatury ciała wynosi od -0,5 °C do -2,0 °C.
- Wykazanie: Aby zapobiec zafałszowaniu wartości, przed pomiarem pachę powinna być zamknięta przez 5 minut.

Pomiar odbytniczy

- Choćby pomiar odbytniczy jest uważany przez wielu pacjentów za niekomfortowy, jest on metodą bez odchyłek w stosunku do rzeczywistej temperatury ciała.
- Przed pomiarem należy oczyścić i zdezynfekować miejsce pomiaru, użyć kremu, maści lub żelu.
- Podczas pomiaru należy leżeć na boku z lekko podkulonymi nogami. Podczas pomiaru u małych dzieci zalecane jest położenie dziecka na brzuchu z nogami zwieszonymi w dół w pozycji na kształt litery „4”.
- W celu przeprowadzenia pomiaru wprowadź termometr na ok. 2-3 cm do odbytnicy. W razie wystąpienia oporu podczas wprowadzenia należy koniecznie przerwać wprowadzanie! Nie wolno używać termometru do pomiaru odbytniczego.
- Gdy termometr zostanie choćby częściowo wprowadzony do pomiaru odbytniczego, ze względów higienicznych nie wolno go już używać do pomiaru innymi metodami.

FUNKCJA PAMIECI

Promed PFT-3.7 ma funkcję pamięci, która umożliwia późniejsze odczytanie ostatniego wyniku pomiaru. Włącz urządzenie, wciśnij przycisk (C). Wszystkie symbole na wyświetlaczu włączą się na ok. dwie sekundy i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Następnie przez krótką chwilę wyświetlano jest ostatnio zmierzona wartość (z dodatkowym małym oznaczeniem M przy prawej krawędzi wyświetlacza), następnie nasmuchnąc osłonę (D) z powrotem na termometr.

WYMIANA BATERII

Jeśli napięcie jest za niskie, na wyświetlaczu (B) pojawia się symbol . Aby wymienić baterie należy zdjąć osłonę pojemnika na baterię (D) z pojemnika na baterię (E) i wyjąć starą baterię (F), następnie włożyć nową baterię (włączając osłonę na biegunowości) do pojemnika na baterię (E), następnie nasmuchnąc osłonę (D) z powrotem na termometr.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKOWANIE

Termometr PROMED PFT-3.7 jest wodoodporny i dzięki temu można go łatwo czyścić i dezynfekować. Po każdym pomiarze należy wytrzeć obszar końcówki termometru (ok. 5 cm od końcówki pomiarowej) w dół za pomocą łagodnego roztworu mydła lub szmatką nasączoną łagodnym roztworem alkoholu.

Δ WAZNE BEZPIECZEŃSTWO

- Termometru nie należy kłaść na gorących powierzchniach, w pobliżu otwartych płomieni gazowych jak również na gorących przedmiotach, jak np. płytach grzejnych kuchennych, aby obudowa nie się stopiła.
- Termometru można używać tylko z bateriami dozwolonymi przez producenta.
- Tylko do stosowania w pomieszczeniach.
- Termometr należy przechowywać w suchych miejscach.
- Nie wolno uginać końcówki pomiarowej.
- Podczas pomiaru ustnego nie gryźć końcówki pomiarowej.
- W przypadku stosowania urządzenia w pobliżu dzieci konieczny jest strasny nadzór.
- Dzieci nie mogą bawić się termometrem, bowiem zawiera on małe elementy (bateria i osłona baterii) które w razie połknięcia mogą doprowadzić do uduszenia.
- Po pomiarze odbytniczym termometru z przyczyn higienicznych nie wolno używać do pomiarów metodą uśną lub pachową.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w celach opisanych w instrukcji użytkownika.
- Termometr jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury ludzkiego ciała w miejscach podanych w instrukcji obsługi.
- Użytkowanie w obszarze silnych pól elektromagnetycznych, np. obok telefonów komórkowych może prowadzić do zakłóceń działania oc
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było używane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od niej instrukcje, jak należy użytkować termometr.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

TECHNICZNA KONTROLA POMIARÓW - MKT (DOTYCZY TYŁO UŻYCIA KOMERCYJNEGO):

Termometr jest skalkulowany przez producenta na 5 lat. Kontrola techniczna w przypadku użycia komercyjnego jest wymagana co maksymalnie dwa lata. Kontrola ta jest płatna i może być przeprowadzona przez właściwą instytucję lub autoryzowane służby serwisowe zgodnie z „Rozporządzeniem o użytkownikach produktów medycznych”.

UTILIZACJA

Urządzenia elektryczne, sprzęt i opakowania należy poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Tylko kraje UE:

Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami gospodarskimi

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa WEEE), urządzenia elektryczne nie mogą być zwracane do odpadów. W celu prawidłowego postępowania z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, prosimy o oddanie ich do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarskimi. Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały, które powinny być poddane recyklingowi, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu poprzez niekontrolowane uswanie odpadów. Dlatego należy pozbywać się starych urządzeń za pomocą odpowiednich systemów zbierania lub wysyłki urządzenia do użytkownika, w którym zostały one zakupione. Zostaną one poddane utylizacji.

Akumulatory/baterie:

Akumulatory/ baterie nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarskimi, wrzucać do ognia ani wody. Akumulatory/ baterie należy zbierać, poddawać recyklingowi lub utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Tylko kraje UE: Zgodnie z dyrektywą 91/157/EWG nieprawidłowe i zużyte akumulatory/baterie należy poddawać recyklingowi. Akumulatory/baterie nie nadające się do dalszego użytku można oddawać bezpośrednio do: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

promed PL I Instrukcja obsługi termometru lekarskiego PFT-3.7

GWARANCJA

Termometr został wyprodukowany z najwyższą starannością i przed wysyłką dokładnie sprawdzony. Długoje udzielamy na niego 24-miesięcznej gwarancji licząc od dany zakupu, zgodnie z poniższymi warunkami.

- W przypadku wykrywalnych wad materiałowych i/lub produkcyjnych występujących podczas normalnego użytkowania i wykrytych w okresie gwarancji, wymieniamy w okresie gwarancji wszystkie wadliwe części termometru, włącznie z udziałem robotniczy w naprawie gwarancyjnej.
- Gwarancją wygasła w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem (np. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi), ingerowania w termometr (np. otwieranie obudowy termometru) oraz w razie zastosowania części zamiennych, które nie są dopuszczone przez **Promed**. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych.
- Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na okres gwarancji. Zgłoszenia gwarancyjne muszą nastąpić w okresie gwarancji. Po upływie okresu gwarancji reklamacje nie będą uwzględniane.
- Gwarancją wchodzi w życie w ramach niniejszych warunków tylko wówczas, gdy data zakupu jest potwierdzona np. na paragonie.
- Zaistnienie się możliwości zmian technicznych i copychynch oraz zmiany wyposażenia.
- Nasze warunki gwarancji nie mają wpływu na ustawowe zobowiązania gwarancyjne sprzedającego.
- Promed** nie ponowi odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniach.
- Do sprawnego zafalwienia zgłoszenia wymagane są następujące informacje:
 - Oryginalny paragon/pokwitowanie lub pieczątką sprzedawcy z datą zakupu
 - Wykryto wada
 - Oznaczenie/typ urządzenia

OBIASNIENIE SYMBOLI

⚠ **Symbol OSTRZEŻENIE!** Informacja o istotnych dla bezpieczeństwa punktach instrukcji obsługi

♣ **Symbol urządzeń typu B**

📖 **Symbol przestrzegania instrukcji**

🏭 **Symbol producenta i zakładu produkcyjnego**

📅 **Symbol daty produkcji**

⚖ **Symbol natywkowej jednostki**

CE 0123 **Symbol upoważnionego przedstawiciela w Unii Europejskiej**

TABLICZKA ZNAMIONIOWA



WYTYCZNE CE

Wymagania dyrektywy UE 93/42/EWG w związku z dyrektywą UE 2007/47/WE dla produktów medycznych klasy IIa zostały spełnione zgodnie z normą IEC 60601-1:2012/2012+A1:2012. CE zgodnie z dyrektywami UE 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/WE, 2005/69/WE, 93/68/EWG i 2001/95/WE. Znak CE dla urządzenia opiera się na dyrektywie UE 93/42/EWG w związku z dyrektywą UE 2007/47/WE. Klasyfikacja urządzeń: Klasa IIa. Urządzenie spełnia ponadto wymagania norm: EN 60601-1:2006+AC:2010, EN 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-1-1:11.2015, EN 12470-3

PRODUCENT

Kangfu Medical Equipment Factory, 380 Ningkang East Road, 325600 Yueqing, Zhejoang, Chiny

promed TR I Wzrost termometresi PFT-3.7 kullanım kılavuzu

A. Ölçüm ucu	Pil:	1,5 VDC (LR4)
B. Ekran	Sürekli kullanımda pilin çalışma ömrü:	2500 ölçüm
C. Düğme	Otomatik kapanma:	8 dakika sonra
D. Pil gözü kapagı	Koruma sınıfı:	IP 22
E. Pil gözü	Ölçüm doğruluğu:	±0,1 °C
F. Pil	35,5 °C ±0,1 °C	42,9 °C ±0,1 °C
	35,5 °C'nin altında ve 42,0 °C'nin üzerinde ± 0,2 °C	128 x 19 x 10 mm (Ağırlık: 10 g (pile birlikte))
	(25 °C oda sıcaklığında)	

ÇHAZIN AÇIKLAMASI VE KULLANILMASI

Dijital vücut termometresi Promed PFT-3.7'yı satın aldığnız için teşekkür ederiz. Çihazın kullanımı esasnasda gerekli kıliteyi ve güvenliyi sağlamak için bu termometre 9342/AET sayılı tıbbi yönergeye uygun olarak tasarlanmıştır ve imal edilmiştir.

TESLİMAT KAPSAMI

1x termometre

1x muhafaza kutusu

1x kılavuz

TERMOMETREYİ İLK DEFA KULLANMADAN ÖNCE

1. Kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve kılavuzu iyi bir şekilde muhafaza edin.

2. Nakliye esnasında termometresini zarar görmeşiğinden emin olun.

İŞLETİME ALMA

İlk kez işletime almadan önce pilin kontak koruyucu kaputini çıkarın. Bunun için "Pili değişim" bölümünde açıkladığı gibi hareket edin.

A. Termometreyi açmak için düğmeye (C) basın, ekranda (B) yaklaşık 2 saniyeliçne 1 simboler görünür ve bir sinyal sesi duyulur.

B. Sonrasında en son ölçüm değeri kısa süreliğine ekranda gösterilir (bu esnada ekranı sağ kenarında ayrıca küçük bir M görünür). Sıcaklık şayet 32 °C'nin altındaysa, LCD ekranda bir Lo ve bir yavaş sönem "C" görünür.

C. Sensörün ucunu oral, koltuk altı veya rektal olarak yerleştirin. Termometre ölçümü otomatik olarak başlar. Ölçüm esnasında dijital sıcaklık sürekli olarak gösterilir. Ölçüm tamamlandıktan tamamlanmaz, 10 adet bit sesi duyulur ve ölçülen sıcaklık ekranda gösterilir. Termometre şayet sıcaklığını 37,7 °C'nin üzerinde ölçüldüğü tespit edilirse, 10 defa üfürüp bit sesi vererek bir ateş alarmı verir.

D. Artık düğmeye (C) bir kez basarak termometreyi kapatabilirsiniz. Termometreyi kapatmasanız, kendliliğinden 8 dakika sonra kapanır.

E. Promed PFT-3.7 termometresini oral, koltuk altı ve rektal ölçüm için kullanabilirsiniz.

- Oral ölçüm**
 - Termometreyi sensör uyuyla dilinizin altına koyun ve ağzınızı kapatın.
 - Bilgi: Değerlerin hatalı çıkmasını önlemek için ölçüm esnasında ağzınızı kapatın ve ölçüm esnasında burnunuzdan nefes alıp verin.
- Koltuk altı ölçümü**
 - Oral ölçüme görecek vücut sıcaklığına kıyasla -0,4 °C ila -1,5 °C'lik bir sapma vardır.

• Ölçümden önce koltuk altınızı temizleyin. Termometreyi ölçüm ucuyla koltuk altına yerleştirin. Kolumuzu indirin ve kolunuzu ölçüm esnasında hafifçe vücudunuza bastırın.

• Koltuk altı ölçüme görecek vücut sıcaklığına kıyasla -0,5 °C ila -2,0 °C'lik bir sapma vardır.

Bilgi: Değerlerin hatalı çıkmasını önlemek için ölçüm esnasında koltuk altınızın 5 dakikalığına kapalı olmasına dikkat edin.

Rektal ölçüm

- Rektal ölçüm her ne kadar birçok hasta tarafından rahatsız edici olarak algılanasa da, gerçek vücut sıcaklığıyla hiçbir cihaz bulunamaz ve ayakkarın bir "L pozisyonunda" aşağı saklımsı olmas tavsiye edilmiyor.
- Ölçüm için yana yatmış halde bacaklarınızı hafif kırmış vaziyette bulmanız gerekir. Küçük çocuklarda yapılan ölçümlerde çocuğun yüz üstü uzanması ve ayaklarını bir "L pozisyonunda" aşağı saklımsı olmas tavsiye edilmiyor.
- Ölçüm için termometreyi rektumun yaklı. 2-3 cm içine sokun. İçeri sokarken bir direnç karşılaşırsanız, termometreyi daha fazla içeri sokmayın! Şimdi bir sinyal sesi duyulana kadar ölçüm yapın.
- Termometre bir kez rektal ölçüm için kullanılmışsa, hijyenik nedenlerden dolayı termometre artık başka ölçüm yöntemleri için kullanılmamalıdır.

KAVIT FONKSİYONU

Promed PFT-3.7 bir kayıt fonksiyonuna sahiptir; bu fonksiyonla son ölçüm değeri tekrar görülebilirsiniz. Düğmeye (C) basarak çihazı açın. Ekrandaki tüm semboller yaklı. İki saniyeliğine görünür ve kısa bir sinyal sesi duyulur. Sonrasında en son ölçüm değeri kısa süreliğine ekranda gösterilir (bu esnada ekranı sağ kenarında ayrıca küçük bir M görünür).

PİL DEĞİŞİMİ

Pilin voltajı düşer düşmez, bu durum ekranda (B) ⚡ sembolüyle gösterilir.

Pili değiştirmek için pil kapagını (D) pilin yuvasından (E) çıkarm ve eski pil (F) çıkarın, şimdî pil yuvasına (E) yeni bir pil koyun (bu esnada kutulupan doğru olmasına dikkat edin) ve pil yuvasının kapagını (D) tekrar termometreye takın.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

PROMED PFT-3.7 termometresi nı geçirmezdir ve bu sayede kolayca temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Her ölçümden sonra termometre ucunun olduğu bölgeyi (ölçüm ucundan yaklaşık 5 cm aşağı doğru) bir sabun çözeltisiyle veya yumuşak alkol içeren çözeltiyle batırılmış bezle temizleyin.

△ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Muhafazanın erimesini için termometreyi asla sıcak yüzeylerin (örneğin açık alevlerin, ocakların vesaire yakınlarında) üzerine koymayın veya kullanmayın.
- Termometre sadece üreticinin izin verdiği pille çalıştırılabilir.
- Sadecek kapalı altlarında kullanılmı içindir.
- Termometreyi kuru halde muhafaza edin.
- Ölçüm ucu eğilmemelidir.
- Oral ölçümdede ölçüm ucu isnılmamalıdır.
- Bir termometreyi çocukların yakınında kullanırken dikkatli olmak gerekir.
- Çocukların termometreyle oynamasına dikkat edin, çünkü termometre küçük parçalar (pil ve pil kapagı gibi) içerir ve bunlar yutulduğunda boğulmalarına neden olabilir.
- Bir rektal ölçümden sonra hijyenik nedenlerden dolayı termometre artık oral veya koltuk altı ölçümleri için kullanılmamalıdır.
- Termometreyi yalnızca kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanın.
- Termometre yalnızca insan vücudunun sıcaklığını ölçüm için ve kullanım talimatında belirtilen ölçüm yerinde insan vücudu üzerinde kullanılmalıdır.
- Güçlü elektromanyetik alanların olduğu bölgelerde (örn. bir cep telefonunun yanında) termometrenin kullanılması çalışmsa arızalanmasa neden olabilir.
- Dikkat! Yalnızca sıcaklık soruşturında dental aile hekiminize başvurun.
- Bu termometre fikselsel, duysuz veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeyle veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır.
- Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermemeyi; boğulma tehlikesi vardır.

ÖLÇÜM KONTROLÜ - MTK (TİCARİ KULLANIMI İÇİN GEÇERLİDİR):

Termometre, üretici tarafından 5 yıllığına kalibre edilmiştir. Tıcan kullanımına yönelik kontrolü en geç iki yılda bir yapılmalıdır. Kontrol işlemi ücretsizdir ve bu yetkili bakım hizmetleri tarafından ("Tıbbi Ürün İşletmecileri Düzeylemesine" uygun olarak) yapılır.

İMHA

Elektrikli aletler, aksesuarlar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermemekçe biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.

Sadecek AB ülkeleri için:

Elektrikli aletlerin ev çöplüne atılmayın Elektrikli ve elektronik hurda cihazlar hakkında olan 2012/19AB sayılı Avrupa yönergesine göre artık kullanılabacak durumda olmayan elektrikli aletle ilgili biçimde toplanması ve çevreye zarar vermemekçe biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. AB içinde bu sembol, bu ürünün ev çöplüne alınmaması gerektiğini gösterir. Eski cihazlar geri dönüşümü/üçebilir değeri maddeler içerir; kontrolüz atık imhasından dolayı çevreye veya insan sağlığına zarar vermemek için bunlar geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Eski cihazları bu nedenle uygun toplama sistemleri vasıtasıyla imha edin veya çihazı imha edilmek üzere satın aldığınız yere gönderin. Bu yer, çihazı maddesi geri dönüşümüne tabi tutacaktır.

Bataryalar/piller:

Bataryalar/pilleri asla ev çöplüne, ateşe veya suya atmayın. Bataryalar/piller toplanmalı, geri dönüşüme tabi tutulmalı ve çevreye zarar vermeden biçimde imha edilmelidir.

Sadecek AB ülkeleri için:

91/157/AET sayılı yönergeye göre bozuk ya da tüketmiş bataryalar/piller geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılacak durumda olmayan bataryalar/piller doğrudan Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant adresine verilebilir.

GARANTİ HİZMETLERİ

Bu termometre büyük bir titizlikle imal edilmiştir ve fabrikadan çıkmadan önce kapsamlı biçimde kontrol edilmiştir. Bu nedenle bu termometreye, aşağıda belirtilen koşullar doğrultusunda satın alındığı tarihten itibaren 24 ay garanti veriyoruz.

• Doğru kullanım şartlarında ve garanti süresi içinde meydana gelen malzeme veya üretim hatalarını garanti süresi içerisinde ücretsiz olarak kusura parçaları değiştiririz (çöplük dahil) karlıyoruz. • Termometre hatalı kullanıldığında (örn. kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması), termometreye müdahale edildiğinde (örn. termometre muhafazasından çıkarılması) ve **Promed** tarafından onaylı olmayan yedek parçalar kullanıldığında garanti geçersiz olur. Aşınan parçaların garantisi dışındadır.

- Garanti süresi, satın alma gününde başlar. Garanti hizmetinden faydalanılması garanti süresini etkilemez. Garanti talepleri, garanti süresi için bulunmalıdır. Garanti süresi dolduktan sonra yapılan şikâyetler işleme konulamaz.
- Garanti hizmeti bu garanti koşulları içinde ancak satın alma tarihi bir kasa fişi veya benzeri belgeyle ibraz edilebiliyorsa yürürlüğe girer.
- Teknik ve optik değişiklik hakkı ve donanım değişikliği hakkı saklıdır!
- Satıcının yasal garanti yükümlülüğü garanti koşullarımızdan dolayı değişmez.
- Muhtemel tercüme hataları için **Promed** sorumlu tutulamaz.
- Sürüşün sorunsuz şekilde işlemini için aşağıdaki bilgilerin verilmesi gerekir:
 - Orijinal kasa fişinin altına tarihinin olduğu dekont veya bayi kaşesi
 - Teşpit edilen kusur
 - Çihazın adı /tip

SEMOLLERİNİN AÇIKLAMASI

⚠ **UYARI sembolü!** Kullanım kılavuzunun güvenliğini

♣ **Bilgi bölümlerine atfı!**

♣ **İçli cihazların sembolü**

📖 **Talimatları dikkate alma sembolü**

🏭 **Üretici ve imalat yerleri için sembol**

📅 **Üretim tarihi sembolü**

⚖ **CE 0123 Yetkili kurum sembolü**

CE REP **Avrupa Birliğinde yetkili temsilci sembolü**

TİP LEVHASI



CE YÖNERGELERİ

93/42/AET sayılı AB yönergesine biriktile İla sınıfı tıbbi ürünler için geçerli olan 2007/47/AET sayılı AB yönergesinin talepleri EN 60601-1:2012 +A1:2012 standartında göre yerine getirilmiştir. 2014/35/AB, 2014/30/AB, 2011/65/AB, 1907/2006/EG, 2005/69/AET ve 2001/95/AET sayılı AB yönergesine uygun CE. Çihazın CE işaretli 93/42/AET sayılı AB yönergesine ve 2007/47/AB sayılı AB yönergesini essar alır. Çihaz sınıfı: Sınıf IIa. Çihaz bulunm dışında şu normların taleplerine uygundur: EN 60601-1:2006+AC:2010, EN 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-1-1:11.2015, EN 12470-3

60001-1

Kangfu Medical Equipment Factory, 380 Ningkang East Road, 325600 Yueqing, Zhejoang, Çin

Hayatları güvenli	A. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihaz:	B. ♣ Şaşıla cihazın
Yeni cihazın	C. 📖 Trif cihazın
Yeni cihazın	D. 🏭 Trif cihazın
Yeni cihazın	E. ⚖ Trif cihazın
Yeni cihazın	F. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	G. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	H. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	I. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	J. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	K. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	L. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	M. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	N. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	O. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	P. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	Q. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	R. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	S. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	T. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	U. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	V. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	W. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	X. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	Y. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	Z. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AA. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AB. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AC. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AD. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AE. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AF. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AG. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AH. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AI. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AJ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AK. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AL. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AM. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AN. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AO. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AP. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AQ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AR. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AS. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AT. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AU. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AV. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AW. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AX. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AY. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	AZ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BA. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BB. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BC. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BD. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BE. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BF. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BG. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BH. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BI. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BJ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BK. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BL. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BM. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BN. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BO. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BP. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BQ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BR. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BS. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BT. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BU. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BV. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BW. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BX. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BY. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	BZ. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CA. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CB. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CC. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CD. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CE. ⚠ Trif cihazın
Yeni cihazın	CF. ⚠ Tr